

TECHNICAL
REPORT

**ISO/TR
16078**

RAPPORT
TECHNIQUE

First edition
Première édition
2013-12-15

**Cast Irons — Classification and
designation of casting imperfections**

**Fontes — Classification et désignation
des défauts de fonderie**

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[ISO/TR 16078:2013](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/8e75e0ad-b7b4-4192-b346-94eac207a17c/iso-tr-16078-2013)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/8e75e0ad-b7b4-4192-b346-94eac207a17c/iso-tr-16078-2013>



Reference number
Numéro de référence
ISO/TR 16078:2013(E/F)

© ISO 2013

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

ISO/TR 16078:2013

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/8e75e0ad-b7b4-4192-b346-94eac207a17c/iso-tr-16078-2013>



**COPYRIGHT PROTECTED DOCUMENT
DOCUMENT PROTÉGÉ PAR COPYRIGHT**

© ISO 2013

All rights reserved. Unless otherwise specified, no part of this publication may be reproduced or utilized otherwise in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, or posting on the internet or an intranet, without prior written permission. Permission can be requested from either ISO at the address below or ISO's member body in the country of the requester. / Droits de reproduction réservés. Sauf indication contraire, aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ni utilisée sous quelque forme que ce soit et par aucun procédé, électronique ou mécanique, y compris la photocopie, l'affichage sur l'internet ou sur un Intranet, sans autorisation écrite préalable. Les demandes d'autorisation peuvent être adressées à l'ISO à l'adresse ci-après ou au comité membre de l'ISO dans le pays du demandeur.

ISO copyright office
Case postale 56 • CH-1211 Geneva 20
Tel. + 41 22 749 01 11
Fax + 41 22 749 09 47
E-mail copyright@iso.org
Web www.iso.org

Published in Switzerland/Publié en Suisse

Contents

Page

| | |
|---|----|
| Foreword..... | vi |
| Introduction..... | ix |
| 1 Scope | 1 |
| 2 Terms and definitions | 1 |
| 3 Designation system..... | 1 |
| 4 Classification | 6 |
| Annex A (informative) Alphabetical index of common names of casting imperfections, English, French and German | 66 |
| Annex B (informative) Equivalent common names of casting imperfections in additional languages | 76 |
| Bibliography | 82 |

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[ISO/TR 16078:2013](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/8e75e0ad-b7b4-4192-b346-94eac207a17c/iso-tr-16078-2013)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/8e75e0ad-b7b4-4192-b346-94eac207a17c/iso-tr-16078-2013>

| Sommaire | Page |
|---|-------------|
| Avant-propos | vii |
| Introduction | x |
| 1 Domaine d'application | 2 |
| 2 Termes et définitions | 2 |
| 3 Système de désignation | 2 |
| 4 Classification | 6 |
| Annexe A (Informative) Index alphabétique des noms usuels des imperfections de fonderie | 70 |
| Annexe B (Informative) Equivalence des noms usuels des imperfections de fonderie dans d'autres langues | 76 |
| Bibliographie | 82 |

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[ISO/TR 16078:2013](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/8e75e0ad-b7b4-4192-b346-94eac207a17c/iso-tr-16078-2013)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/8e75e0ad-b7b4-4192-b346-94eac207a17c/iso-tr-16078-2013>

| Inhalt | Zeite |
|--|--------------|
| Vorwort | viii |
| Einleitung | xi |
| 1 Anwendungsbereich | 3 |
| 2 Begriffe | 3 |
| 3 Bezeichnungssystem | 3 |
| 4 Klassifikation | 6 |
| Anhang A (Informativ) Alphabetisches Verzeichnis übliche Benennungen von Unvollkommenheiten in Gussstücken | 73 |
| Anhang B (Informativ) Gleichbedeutende übliche Namen von Unvollkommenheiten in Gussstücken in weiteren Sprachen | 76 |
| Literaturhinweise | 82 |

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[ISO/TR 16078:2013](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/8e75e0ad-b7b4-4192-b346-94eac207a17c/iso-tr-16078-2013)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/8e75e0ad-b7b4-4192-b346-94eac207a17c/iso-tr-16078-2013>

Foreword

ISO (the International Organization for Standardization) is a worldwide federation of national standards bodies (ISO member bodies). The work of preparing International Standards is normally carried out through ISO technical committees. Each member body interested in a subject for which a technical committee has been established has the right to be represented on that committee. International organizations, governmental and non-governmental, in liaison with ISO, also take part in the work. ISO collaborates closely with the International Electrotechnical Commission (IEC) on all matters of electrotechnical standardization.

The procedures used to develop this document and those intended for its further maintenance are described in the ISO/IEC Directives, Part 1. In particular the different approval criteria needed for the different types of ISO documents should be noted. This document was drafted in accordance with the editorial rules of the ISO/IEC Directives, Part 2 (see www.iso.org/directives).

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. ISO shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights. Details of any patent rights identified during the development of the document will be in the Introduction and/or on the ISO list of patent declarations received (see www.iso.org/patents).

Any trade name used in this document is information given for the convenience of users and does not constitute an endorsement.

For an explanation on the meaning of ISO specific terms and expressions related to conformity assessment, as well as information about ISO's adherence to the WTO principles in the Technical Barriers to Trade (TBT) see the following URL: [Foreword - Supplementary information](#)

The committee responsible for this document is ISO/TC 25, *Cast irons and pig irons*.

ISO/TR 16078:2013

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/8e75e0ad-b7b4-4192-b346-94eac207a17c/iso-tr-16078-2013>

Avant-propos

L'ISO (Organisation internationale de normalisation) est une fédération mondiale d'organismes nationaux de normalisation (comités membres de l'ISO). L'élaboration des Normes internationales est en général confiée aux comités techniques de l'ISO. Chaque comité membre intéressé par une étude a le droit de faire partie du comité technique créé à cet effet. Les organisations internationales, gouvernementales et non gouvernementales, en liaison avec l'ISO participent également aux travaux. L'ISO collabore étroitement avec la Commission électrotechnique internationale (CEI) en ce qui concerne la normalisation électrotechnique.

Les procédures utilisées pour élaborer le présent document et celles destinées à sa mise à jour sont décrites dans les Directives ISO/CEI, Partie 1. Il convient, en particulier de prendre note des différents critères d'approbation requis pour les différents types de documents ISO. Le présent document a été rédigé conformément aux règles de rédaction données dans les Directives ISO/CEI, Partie 2 (voir www.iso.org/directives).

L'attention est appelée sur le fait que certains des éléments du présent document peuvent faire l'objet de droits de propriété intellectuelle ou de droits analogues. L'ISO ne saurait être tenue pour responsable de ne pas avoir identifié de tels droits de propriété et averti de leur existence. Les détails concernant les références aux droits de propriété intellectuelle ou autres droits analogues identifiés lors de l'élaboration du document sont indiqués dans l'Introduction et/ou sur la liste ISO des déclarations de brevets reçues (voir www.iso.org/patents).

Les éventuelles appellations commerciales utilisées dans le présent document sont données pour information à l'intention des utilisateurs et ne constituent pas une approbation ou une recommandation.

Pour une explication de la signification des termes et expressions spécifiques de l'ISO liés à l'évaluation de la conformité, aussi bien que pour des informations au sujet de l'adhésion de l'ISO aux principes de l'OMC concernant les obstacles techniques au commerce (OTC) voir le lien suivant : [Foreword - Supplementary information](#)

Le comité chargé de l'élaboration du présent document est l'ISO/TC 25, *Fontes moulées et fontes brutes*.

[ISO/TR 16078:2013](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/8e75e0ad-b7b4-4192-b346-94eac207a17c/iso-tr-16078-2013)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/8e75e0ad-b7b4-4192-b346-94eac207a17c/iso-tr-16078-2013>

Vorwort

Die ISO (Internationale Organisation für Normung) ist die weltweite Vereinigung nationaler Normungsinstitute (Mitgliedskörperschaften). Die Erarbeitung Internationaler Normen obliegt den Technischen Komitees der ISO. Jede Mitgliedskörperschaft, die sich für ein Thema interessiert, für das ein Technisches Komitee eingesetzt wurde, ist berechtigt, in diesem Komitee mitzuarbeiten. Internationale (staatliche und nichtstaatliche) Organisationen, die mit der ISO in Verbindung stehen, sind an den Arbeiten ebenfalls beteiligt. Die ISO arbeitet bei allen Angelegenheiten der elektrotechnischen Normung eng mit der Internationalen Elektrotechnischen Kommission (IEC) zusammen.

Die angewandten Verfahren zur Entwicklung dieses Dokumentes und jenen für die zukünftige Überarbeitung sind in den ISO/IEC Directives, Part 1 beschrieben. Insbesondere sollten die verschiedenen, notwendigen Annahmekriterien für die unterschiedlichen Arten von ISO-Dokumenten beachtet werden. Dieses Dokument wurde in Übereinstimmung mit den Gestaltungsregeln der ISO/IEC Directives, Part 2, erarbeitet (siehe www.iso.org/patents).

Es wird auf die Möglichkeit hingewiesen, dass einige der Festlegungen in diesem Dokument Gegenstand von Patentrechten sein können. Die ISO ist nicht dafür verantwortlich, einige oder alle diesbezüglichen Patentrechte zu identifizieren. Einzelheiten jeglicher Patentrechte die während der Entwicklung des Dokumentes festgestellt werden, sind in der Einleitung und/oder in die ISO-Liste für Patente aufzunehmen (siehe www.iso.org/patents).

Jeder verwendete Markenname in diesem Dokument ist informativ, dient zur Unterstützung der Anwender und stellt keine Anerkennung dar.

Als ein Beispiel für die Bedeutung von ISO-spezifischen Benennungen und Ausdrücken in Bezug auf die Konformitätsbewertung sowie Informationen über die Einhaltung der WTO Prinzipien in Bezug auf technische Handelshemmnisse (TBT, en: Technical Barriers to Trade) durch ISO, siehe URL: [Foreword - Supplementary information](#)

Das verantwortliche Komitee für dieses Dokument ist das ISO/TC 25, „Cast irons and pig irons“ (de: Gusseisen und Roheisen).

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/8e75e0ad-b7b4-4192-b346-94eac207a17c/iso-tr-16078-2013>

